



**MAGYAR -  
SZLOVÁK  
FUTBALL  
SZÓTÁR**

**MAĎARSKO -  
SLOVENSKÝ  
FUTBALOVÝ  
SLOVNÍK**

**Ladislav Both**



**MAGYAR – SZLOVÁK  
FUTBALL SZÓTÁR**

**MAĎARSKO – SLOVENSKÝ  
FUTBALOVÝ SLOVNÍK**

Footballdo, 2019  
[www.footballdo.club](http://www.footballdo.club)

Copyright © Both László, 2019

**ISBN 978 - 80 - 570 - 0909 – 2**

Minden jog fenntartva.

Všetky práva sú vyhradené.

## ELŐSZÓ

A szótár segítséget nyújt mindazoknak, akik érdeklődnek a labdarúgás iránt. Megtalálják benne a legfontosabb szakkifejezéseket és ezek lapozgatása mellett fejleszthetik szókincsüket. Azok pedig, akik elsősorban a nyelvtanulást és a nyelvgyakorlást helyezik előtérbe, egy összefoglaló áttekintést ad e sportág „rejtelméről.“ Bármelyik utat is választja az olvasó, remélem hasznos információkat és sok érdekességet talál majd.

Kívánok mindehhez jó szórakozást!

Both László, a szerző

ajánlat	<b>ponuka</b>
akció	<b>akcia</b>
átgondolt akció	<b>premyslená akcia</b>
szép akció	<b>pekná akcia</b>
tökéletes akció	<b>perfektná, dokonalá akcia</b>
gyönyörű akció	<b>prekrásna akcia</b>
akciógól	<b>gól z akcie</b>
aktívan játszani	<b>hrat' aktívne</b>
alapvonal	<b>pomedzná čiara</b>
aláírás	<b>podpis</b>
a szerződés aláírása	<b>podpis zmluvy</b>
ambíció	<b>ambícia</b>
aranycipő	<b>zlatá kopačka</b>
aranycsapat	<b>zlaté mužstvo, „zázračné“ mužstvo</b>
aranyérem	<b>zlatá medaila</b>
aranyérmes szerezni	<b>získat' zlatú medailu</b>
aranygól	<b>zlatý gól</b>
aranylabda	<b>zlatá lopta</b>
aréna	<b>aréna</b>
foci aréna	<b>futbalová aréna</b>
asszisztens	<b>asistent</b>
asszisztensek	<b>asistenti</b>
átadás	<b>prihrávka</b>
erős átadás	<b>silná prihrávka</b>
hosszú átadás	<b>dlhá prihrávka</b>
pontatlan átadás	<b>nepresná prihrávka</b>
pontos átadás	<b>presná prihrávka</b>
rossz átadás	<b>zlá prihrávka</b>
átigazolás	<b>prestup</b>

tavaszi átigazolás  
őszii átigazolás  
átigazolni egy másik klubba

átigazolási határidő  
átigazolási időszak  
átigazolási rekord  
autogram

**jarný prestup**  
**jesenný prestup**

**prestúpiť do iného klubu**  
**prestupová lehota**  
**prestupové obdobie**  
**rekordný prestup**  
**autogram**



Footballdo

Játsz a **Footballdo** applikációval!  
**Szókereső.** Találd meg a foci szavait!  
**Ingyenesen** letölthető a **Google Play** áruházban.

## B

---

bajnok	<b>majster</b>
többszörös bajnok	<b>viacnásobný majster</b>
ügyeletes bajnok	<b>úradujúci šampión</b>
bajnokaspiráns	<b>ašpirant na titul</b>
bajnokavatás	<b>udeleniu titulu</b>
bajnokesélyes	<b>favorit na titul</b>
bajnoki cím	<b>majstrovský titul, titul</b>
	<b>majstra</b>
a bajnoki cím várományosa	<b>ašpirant na titul majstra</b>
bajnoki mérkőzés	<b>majstrovský zápas</b>
Bajnokok Ligája	<b>Liga majstrov</b>
bajnokság	<b>majstrovstvá</b>
bajnokságot nyerni	<b>vyhrať majstrovstvá</b>
balhátvéd	<b>ľavý obranca</b>
bal oldal	<b>ľavá strana</b>
bal oldali középpályás	<b>ľavý stredopoliar</b>
balszélső	<b>ľavé krídlo</b>
barátásgos mérkőzés	<b>priateľský zápas</b>
beadni a labdát	<b>centrovať loptu</b>
beállós	<b>stopér, libero</b>
becsúszó szerelés	<b>vkĺzačka</b>
kemény becsúszás	<b>tvrdá vkĺzačka</b>
bedobás	<b>vhadzovanie</b>
hosszú bedobás	<b>dlhé vhadzovanie</b>
rövid bedobás	<b>krátke vhadzovanie</b>
szabálytalan bedobás	<b>neregulárny hod</b>
befejezés	<b>koncovka</b>
bejutni	<b>dostať sa</b>
bejutni a csapatba	<b>dostať sa do mužstva</b>



BEK (Bajnokcsapatok Európa – kupája – 1992 – ig)	<b>EPM (Európsky pohár majstrov)</b>
bemelegítés	<b>rozcvička</b>
betonvédelem	<b>betónová obrana</b>
beperelni	<b>zažalovať</b>
bíró	<b>rozhodca</b>
főbíró	<b>hlavný rozhodca</b>
videobíró (VAR)	<b>videorozhodca (VAR)</b>
vonalbíró	<b>čiarový rozhodca, asistent rozhodcu</b>
bombalövés	<b>tvrdá strela</b>
bombázó	<b>bombardér</b>
bronzérem	<b>bronzová medaila</b>
buzdítani	<b>povzbudzovať</b>
buzdítani a csapatot	<b>povzbudzovať mužstvo</b>
sportszerűen buzdítani	<b>športovo povzbudzovať</b>
sportszerűtlenül buzdítani	<b>nešportovo povzbudzovať</b>
buzdítani a csapatot a lelátóról	<b>povzbudzovať mužstvo z tribúny</b>
búcsúmérkőzés	<b>rozlúčkový zápas</b>
büntetőrúgás (tizenegyes)	<b>penalta, pokutový kop</b>
belőtt, értékesített büntető	<b>premenená penalta</b>
elrontott büntető	<b>pokazená penalta</b>
megítélt büntető	<b>odpískaný pokutový kop</b>
rosszul lőtt büntető	<b>zle kopnutá penalta</b>
büntetőpárbaj	<b>pokutový rozstrel</b>
büntetőpont	<b>značka pokutového kopu</b>
büntetőterület	<b>pokutové územie</b>

büntetőterület félköre

büntetőterületen belül

büntetőterületen kívül

**polkruh pokutového  
územia**

**vo vnútri pokutového  
územia**

**mimo pokutového územia**



C

---

célkitűzés

**vytýčenie cieľa**

csapat	<b>mužstvo, družstvo</b>
tapasztalt csapat	<b>skúsené mužstvo</b>
csapatbajnokság	<b>majstrovstvá družstiev</b>
csapatjáték	<b>kolektívna hra</b>
csapatkapitány	<b>kapitán mužstva</b>
a csapatkapitányok kezét fognak	<b>kapitáni si podajú ruky</b>
csapatösszeállítás	<b>zostava mužstva</b>
csapatulajdonos	<b>majitel' klubu</b>
csatár	<b>útočník</b>
gyors csatár	<b>rýchly útočník</b>
szemfüles csatár	<b>bystrý útočník</b>
csel	<b>kľučka</b>
ügyes csel	<b>šikovná kľučka</b>
csere	<b>striedanie</b>
kényszercsere	<b>nútené striedanie</b>
kétszer cserélni	<b>dvakrát striedať</b>
taktikai csere	<b>taktické striedanie</b>
cserejátékos	<b>náhradník, striedajúci hráč</b>
cserekapus	<b>striedajúci brankár</b>
cserepad	<b>striedačka</b>
cserélni	<b>vystriedať</b>
játékost cserélni	<b>vystriedať hráča</b>
csillag	<b>hviezda</b>
csoport	<b>skupina</b>
halálcsoport	<b>skupina „smrti“</b>
kiegyenlített csoport	<b>vyrovnaná skupina</b>
könnyű csoport	<b>ľahká skupina</b>
nehéz csoport	<b>ťažká skupina</b>